

Rev. Ian W. Riddell is preaching at Hillcrest today.

Clases de Meditación de Insight San Diego en South Bay

Si le interesa tener clases o grupos de meditación en español, favor de indicarlo haciendo clic en el enlace a continuación. carriemaria@insightsd.org.

Chula Vista Folksong Circle Meet-up

December 10 (2nd Sundays) 6 to 8:30 pm, South Bay, 970 Broadway, CV. Bring your acoustic instrument, and/or voices. We use folksong book, *Rise Up Singing*, for an informal, fun evening. Contact Mikail Collins at 619-621-0996, or Connie Mack.

South Bay Tamalada

Sunday, December 10, 12 pm—5 pm. South Bay hosts our annual gathering to make tamales! We'll make all kinds – sweet and savory, vegetarian & not – and enjoy each other's company while we wait for the tamales to cook. We'll reserve a few dozen as a meal for the interfaith homeless shelter and participants will divide up the remainder to take home. To reserve a spot, contact Angela Fujii by November 26 at 619-398-4445.

Pastorela!

Friday, December 15, 7 pm, South Bay. Come and enjoy a traditional Mexican play about the Christmas story.

South Bay Holiday Ornament Making

December 17, after service. All are welcome to participate in a fun, creative project for all ages. We'll make ornaments while spending time together.

Yule Ritual (Winter Solstice)

December 16, 6:30 pm, Meeting House, Hillcrest, hosted by the Earth Centered Spirituality Circle. The name has changed, but the celebration continues! The patio comes alive again, and the celebration returns; with music, dancing, stories, poetry, and drumming! Starting Sunday, November 26, tickets will be on sale for \$10 on the patio. Visit the ECSC table for more information, or email.

Wisdom Circles

Wisdom Circles are a wonderful way to explore the church's monthly theme deeply and to connect with others. Go to our website to sign up. Are you interested in facilitating a group? Contact Ministerial Staff Tania Márquez for more information.

Chi Gung at South Bay with Lolly Brown

Thursdays at 9 am, South Bay. Incense Chi Gung is easy to learn and can be practiced by people of any age or condition, in standing, sitting, or prone positions. The exercise uses breath, movement, postures, and meditation techniques.



First Unitarian Universalist Church of San Diego

Hillcrest: 4190 Front St. San Diego, CA 92103

South Bay: 970 Broadway Chula Vista, CA 91911

619-298-9978

Visit www.firstuusandiego.org for more information

Welcome / Bienvenida-o First Unitarian Universalist Church of San Diego

Worshipping in Hillcrest at 9:30 and 11:30 am
and in the South Bay at 9:30 am for Bilingual Services



Sunday Multigenerational Worship Service

“Our Lady of Guadalupe” “Nuestra Señora de Guadalupe”

Rev. Kathleen Owens, Lead Minister

Sunday, December 10, 2017 at 9:30 am

*Create community, nurture spiritual growth, heal the world.
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.*

“¿No estoy yo aquí, que soy tu madre?”
“Am I not here, I, who am your mother?”

~ *Our Lady of Guadalupe*

Gathering Bell / Llamado a congregación

Gathering Music / Música de inicio

“Jazz Alleluia” — words & music by Thomas Benjamin
Andrea Newall, *songleader/flautist*
Lorelei Garner, *pianist*

Welcome and Announcements / Bienvenida y anuncios

Opening Song / Canto inicial

#1040 “Hush”

Opening Words / Palabras de inicio

Rev. Kathleen Owens and Rev. Tania Márquez

Church Hymn / Himno de la iglesia

Church Aspiration and Kindling of the Chalice / Aspiraciones de la iglesia y encendido del cáliz

Welcome Your Neighbor / Darse la bienvenida

Affirmation / Afirmación

Story For All Ages / Cuento

A Re-telling of Our Lady of Guadalupe

Generosity Offering / Ofrenda

Music / Música

“Dona Nobis Pacem” — Traditional Latin Canon

Reflection

“The Divine Feminine”

Meditation / Meditación

Meditation Song / Canto de meditación

“I Know This Rose Will Open” / “Se que abriera esta rosa”

Reflection

Cultural and Symbolic

Closing Song/ Canto de cierre

“Lady of the Seasons’ Laughter”

Blessing and Extinguishing the Chalice / Benedicción y apagar del cáliz

Postlude / Postludio

“La Guadalupana” — traditional Mexican song

Reflection / Reflexión

*How do you understand or acknowledge the Lady?
¿Cómo reconoces a nuestra señora de Guadalupe?*